

Melissa Beckham

FR>EN Translations: Fashion / Textiles / Lifestyle

60 rue Meissonier, 87000 Limoges, France / Cell : +33 (0)6 14 61 36 12 / beckham.traductions@gmail.com

I am a French-based native English speaker specializing in FR>EN translations for the fashion, textile, and lifestyle sectors. My interest in these fields is reflected in my educational and professional activities in the United States, England, and France and has given me a multi-cultural understanding of these subjects. I handle texts with elegance and efficiency to respect their exact meaning, but in a natural style for the target language and audience.

TYPICAL PROJECTS

- * B2B texts for fashion & textile trade shows (press releases, sales materials, catalogues, advertising, websites)
- * B2C websites
- * Newsletters
- * Trends presentations
- * Data base profiles for textile businesses (weavers, dyers, lace makers, etc.)
- * Catalogues and websites

EMPLOYMENT HISTORY

2005-present Self-employed translator (FR>EN)
1994-2005 Self-employed seamstress/designer, Paris (France), Stoke-on-Trent (UK)
1991-1994 Bilingual secretary, OECD, Paris
1986-1989 Communications manager for a symphony orchestra, Austin and Miami (USA)
1981-1986 Graphic artist, Houston and Charlottesville (USA)

DIPLOMAS, CERTIFICATES

2017 Post-Baccalaureate Writers Certificate, UCLA Berkeley
2011 Professional Certificate in FR>EN Translation, New York University
1981 Florida State University (USA), Bachelors in Graphic Arts, minor in French

CLASSES, MEMBERSHIPS

2019 Beginning German, Centres Culturels Municipaux de Limoges
2011-present Associate Member, American Translators Association
2004-2006 Flat pattern making classes, Limoges and Stoke-on-Trent (UK)
1999 Level I and II Ready-to-Wear Techniques, Chambre Syndicale de la Couture, Paris

HARD SKILLS

MS Word
PowerPoint
Excel
Proofreading/Editing EN

SOFT SKILLS

Motivation and focus
Attention to detail
Strong interpersonal communication skills
Teamwork

HOBBIES

Sewing, knitting, crochet
Reading
Languages
Tennis
Gardening